

Från Bullerby till Rinkeby: Svensk barnlitteratur i tysk översättning

From Bullerby to Rinkeby: Swedish children's literature in German translation

7.5 hp

Fristående- och programkurs

716G40

Gäller från: 2022 HT

Fastställd av	Huvudområde	
Filosofiska fakultetens nämnd för kurs- och utbildningsplaner	Litteraturvetenskap	
Fastställandedatum	Utbildningsnivå	Fördjupningsnivå
2021-10-05	Grundnivå	G1N
Reviderad av	Utbildningsområde	
	Humanistiska området	
Revideringsdatum	Ämnesgrupp	
	Litteraturvetenskap	
Gavs första gången	Gavs sista gången	
HT 2022	VT 2023	
Institution	Ersätts av	
Institutionen för kultur och samhälle		

Förkunskapskrav

Grundläggande behörighet på grundnivå
samt

Tyska 3
eller

dokumenterade språkkunskaper i tyska på nivå C 1 enligt Gemensamma
europeiska referensramen för språk
Undantag ges för svenska

Lärandemål

Efter avslutad kurs ska den studerande på tyska kunna:

- redogöra för barnlitteraturgenrens utveckling i Sverige
- diskutera barnlitterära verk i relation till en samhällelig och litteraturhistorisk kontext
- analysera barnlitteratur med grundläggande litteraturvetenskapliga analysverktyg
- diskutera barnlitterära verk utifrån ett medialt perspektiv

Kursinnehåll

I kursen ges en orientering i det barnlitterära fältet i Sverige. I kursen behandlas svensk barnlitteratur i tysk översättning, från äldre barnlitteratur till samtida, vilket ger en översikt över barnlitteraturens framväxt i Sverige och dess roll idag. I den behandlade litteraturen ingår såväl bilderböcker som kapitelböcker och böcker för yngre och äldre barn. I kursen analyseras barnlitterära verk med hjälp av textanalytiska redskap samt ur ett medialt perspektiv.

Undervisnings- och arbetsformer

Kursen genomförs i distansform utan fysiska träffar.

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier, uppgifter, individuell handledning och återkoppling. Utöver detta ska den studerande utöva självstudier.

Undervisning- och examinationsspråk: Tyska

Examination

Kursen examineras genom:

- aktivt deltagande i seminarier, betygsskala: UG
- individuella muntliga redovisningar med skriftligt underlag, betygsskala: EC

För Godkänt (E) slutbetyg krävs minst Godkänt på aktivt deltagande i seminarier samt minst E på individuella muntliga redovisningar med skriftligt underlag.

För slutbetyg A krävs A på minst 50% av de kursdelar som kan ge A, samt minst C på övriga delar.

För slutbetyg B krävs B på minst 50% av de kursdelar som kan ge B, samt minst C eller D på övriga delar.

För slutbetyg C krävs C på minst 50% av de kursdelar som kan ge C, samt minst D på övriga delar.

För slutbetyg D krävs D på minst 50% av de kursdelar som kan ge D, samt minst E på övriga delar.

Detaljerad information återfinns i studiehandledningen.

Om det finns särskilda skäl, och om det med hänsyn till det obligatoriska momentets karaktär är möjligt, får examinator besluta att ersätta det obligatoriska momentet med en annan likvärdig uppgift.

Om LiU: s koordinator för studenter med funktionsnedsättning har beviljat en student rätt till anpassad examination vid salstentamen har studenten rätt till det.

Om koordinatoren har gett studenten en rekommendation om anpassad examination eller alternativ examinationsform, får examinator besluta om detta om examinator bedömer det möjligt utifrån kursens mål.

Examinator får också besluta om anpassad examination eller alternativ examinationsform om examinator bedömer att det finns synnerliga skäl och examinator bedömer det möjligt utifrån kursens mål.

Studerande, vars examination underkänts två gånger på kursen eller del av kursen, har rätt att begära en annan examinator vid förnyat examinationstillfälle.

Den som godkänts i prov får ej delta i förnyat prov för högre betyg.

Betygsskala

ECTS, EC

Övrig information

Planering och genomförande av kurs ska utgå från kursplanens formuleringar. Den kursvärdering som ska ingå i varje kurs ska därför behandla frågan om hur kursen överensstämmer med kursplanen.

Kursen bedrivs på ett sådant sätt att likvärdiga villkor råder med avseende på kön, könsöverskridande identitet eller uttryck, etnisk tillhörighet, religion eller annan trosuppfattning, funktionsnedsättning, sexuell läggning och ålder.

Om det föreligger synnerliga skäl får rektor i särskilt beslut ange förutsättningarna för, och delegera rätten att besluta om, tillfälliga avsteg från denna kursplan.

Om undervisnings- och examinationsspråk:

Undervisningsspråk visas på respektive kurstillfälle på fliken "Översikt".
Examinationsspråk relaterar till undervisningsspråk enligt nedan:

- Om undervisningsspråk är "Svenska" kan kursen ges i sin helhet på svenska eller helt eller delvis på engelska. Examinationsspråk är svenska, men delar av examinationen kan ske på engelska.
- Om undervisningsspråk är "Engelska" ges kursen i sin helhet på engelska. Examinationsspråk är engelska.
- Om undervisningsspråk är "Svenska/Engelska" ges kursen i sin helhet på engelska om studenter utan tidigare kunskap i svenska språket deltar. Examinationsspråk följer undervisningsspråk.